

CANCIONERO POÉTICO-MUSICAL DE MALLORCA (CPMM)
(Segunda mitad del siglo XVII y principios del XVIII)

Lola JOSA
 (Universitat de Barcelona)
 Mariano LAMBEA
 (CSIC-IMF)
 www.aulamusicapoetica.com
 © Aula Música Poética, 2011

6. Ves el sol, luna y estrellas
Solo humano

Compositor

Gabriel GARAU (ca. 1653-† ¿?)

Poeta

ANÓNIMO

Fuente utilizada para esta edición

Barcelona. Biblioteca de Catalunya, M. 3660, ff. 8v-9r

Letra

Estribillo

*Ves el sol, luna y estrellas,
 aire, tierra, mar y fuego;
 flores, espejos, diamantes...
 Pues ¿qué tenemos con eso?*

Coplas

1ª

No diré que eres el sol, 5
 porque en verano le temo,
 y, si en invierno es tratable,
 no siempre ha de ser invierno.

2ª

No diré que eres la luna, 10
 ni que lo seas pretendo,
 por no rondarte de noche
 que me hace mal el sereno.

3ª

¿Compararte a las estrellas?
 ¡No, que envidian tus reflejos!
 Y si murieren de envidia, 15
 ¡téngalas Dios en el cielo!

4^a

No eres el fuego que abrasa,
ni el agua que es su mareo;
¿la tierra?: tú no eres barro;
el aire es cosa de viento. 20

5^a

Que eres mi espejo no digo,
porque sería indiscreto;
pudiendo mirarte en ti,
¿quién se mirare a sí mismo?

6^a

No diré que eres diamante 25
(de sumo valor, por cierto),
que no por el precio adora
quien idolatra un desprecio.

7^a

Digo, pues, que eres Florilla,
que bien tu beldad pondero; 30
que es compararte a ti misma
todo el encarecimiento.

8^a

Porque te sirvo postrado
dirás que soy un grosero;
dirás que soy atrevido, 35
mas no dirás que soy necio.

9^a

Y si ignorante me juzgas
porque imposibles cortejo,
yo quiero tener de bobo
el inclinarme a lo bueno. 40

Transcripción poético-musical

Lola JOSA & Mariano LAMBEA

BC, M. 3660 6. VES EL SOL, LUNA Y ESTRELLAS
 CPMM, ff. 8v-9r Solo humano
 Música: Gabriel Garau. Letra: Anónimo

-19-

Estribillo

[Tiple] Ves el sol, lu- na y es-

[Acompañamiento]

[Guitarra]

7 the-llay, ai- ne, tie-rra, mar y fue-go; flo- res, es-

13 pe- jos dia-man-tes... Pues qué te- ne-mos con e- so?

20 [Fin]

Coplas →

© AULA MÚSICA POÉTICA, 2011

© Lola JOSA - Mariano LAMBEA

Coplas

21

1ª No di- né quee- res el sol, por- queen ve-
 2ª No di- rá quee- res la lu- na, ni que lo
 3ª Jam- pa- nar- te a las es- tre- llas?; No, que en- vi-
 4ª No e- res el fue- go que a- bra- sa, ni el a- que
 5ª Quee- nes mies- pe- jo no di- go, por- que se-
 6ª No di- né quee- res) día- man- te (de su- mo
 7ª Di- go, pues, que e- res) Flo- ri- lla, que bien tu
 8ª Por- que te sir- vo pos- tra- do di- nías que
 9ª Y si ig- no- ran- te me ju- zas por- que im- po-

26

ra- no le te- mo, y, sien i- vier- nos tra-
 se- as pre- ten- do, por no non- dar- te de
 dian tus ne- fle- jos! y si mu- rie- ren de en-
 que es su ma- ne- o; cila tie- ma?: tú noe- res
 ní- a in- dis- ne- to; pu- dien- do mi- nar- te en
 va- lor, por uer- to), que no por el pre- cio a-
 bel- dad pon- de- ro; que es com- pa- nar- te a ti
 soy un geo- se- ro; di- nías que soy a- tre-
 si- bles cor- te- jo, yo quie- ro te- nor de

31

ta- ble, no siem- pre ha de ser i- vier- no, no
 no- che que me ha- ce mal el se- re- no, que
 vi- dia, i ten- ga- las Dios en el cie- lo, ten-
 ba- rro; el ai- nes co- sa de vien- to, el
 ti, ¿quién se mi- ra- re a sí mes- mo, quién
 do- ra quien i- do- la- tra un des- pre- cio, quien
 mis- ma to- do el en- ca- re- ci- mien- to, to-
 vi- do, más no di- rás que soy ne- cio, más
 bo- bo el in- di- nar- me a lo bue- no, el

36

[D.C. y Fin]

siem- pre ha de ser i- vier- no, no.
 me ha- ce mal el se- re- no, no.
 ga- las Dios en el cie- lo!, lo!
 ai- nes co- sa de vien- to, to.
 se mi- ra- re a sí mes- mo?, mo?
 i- do- la- tra un des- pre- cio, cio.
 do el en- ca- re- ci- mien- to, to.
 no di- rás que soy ne- cio, cio.
 in- di- nar- me a lo bue- no, no.

1^a 2^a

Facsímil parcial

Stro. Solo huma. de M^o Gabrill garau
 ves el sol luna y estrellas Aire tierra Mar y fuego flores es pejos diamant
 ves el sol luna y estrellas ayre tierra Mar y fuego flores es pejos diamant
 Copla 2ª no dire que eres la luna ni quilo sea profundo
 por no ron darte de noche que me acorral el sereno
 comparante a las estrellas no fombidantay re flojos
 y simunieren de embidia tengalas Dios en el cielo
 No exis el fuego que abraza ni el agua que es su mares
 la tierra tu no eres barro el ayre es loja de viento
 que eres miel pejo no digo por que seria en di sereno
 que dices d'ense mirante endi quien seminare a gime me
 No dire que eres diamante de fumo valor por cierto
 que no por el precio adora quien y dolatra endi el precio
 Digo pues que eres florilla que vien tu bel da por dero
 que es comparante a mi ma to do el en care a viento
 Por que te irbo postrado diras que soi engrasero
 diras que soi abrauido mas no diras que soi necio
 Y si ygnorante me quexas por que imposibles cortijos
 yo quero tenes de vnos el yndinarme alo bueno

Cancionero Poético-Musical de Mallorca (CPMM)

6. «Ves el sol, luna y estrellas». Solo humano

Música: Gabriel GARAU. Letra: ANÓNIMO

Barcelona. Biblioteca de Catalunya, M. 3660, f. 8v



Datos musicales

Voces:	1 (Tiple), acompañamiento y cifra
Claves bajas:	Tiple (DO en 1ª). Acompañamiento (FA en 4ª)
Tono original:	II tono, final SOL, armadura SI b
Transcripción:	Sin transporte

Crítica de la edición

Dejamos un pentagrama vacío para la transcripción de la cifra para guitarra.

Acompañamiento

C. 36: MI # en función de becuadro. Es alteración de precaución que omitimos en la transcripción.

Forma métrica

Villancico

Bibliografía básica

Mariano LAMBEA, Lola JOSA y Francisco A. VALDIVIA. *Nuevo Íncipit de Poesía Española Musicada (NIPEM)*, 2011, disponible en acceso abierto en:

Digital CSIC

<http://hdl.handle.net/10261/30826>

y en la

Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes

<http://www.cervantesvirtual.com/>**Discografía**

Maestros andaluces en Nueva España. Obras de Antonio de Salazar, Matías Ruiz, Miguel de Riva, Diego José de Salazar, Francisco Sanz y otros. CAPPELLA MEDITERRANEA. Adrianna FERNÁNDEZ, Furio ZANAZI & Leonardo GARCÍA ALARCÓN, pista 9.

Música diferente a nuestro tono. El texto es igual y lo hemos extraído de un programa de mano (internet) del concierto:

Compositores andaluces en México en el siglo XVII.

Baeza, Auditorio de las Ruinas de San Francisco

Viernes, 9 de diciembre de 2005, 20.30 h.

Leonardo García Alarcón (director)

Ensemble Argento

Asesoramiento musicológico y transcripción musical : Aurelio Tello

Estrillo

*Ves el sol, luna y estrellas,
aire, agua, fuego;
flores, espejos, diamantes...
Pues ¿qué tenemos con eso?*

Coplas

1ª

No diré que eres el sol, 5
que en verano le temo,
y, si en invierno es tratable,
no siempre es el invierno.

2ª

No diré que eres la luna, 10
ni que lo seas pretendo,
por no rondarte de noche
que me hace mal el sereno.

3ª

¿Compararte a las estrellas?
 ¡No, que envidia[n] tus reflejos!
 Y si de envidia murieren, 15
 ¡téngalos Dios en el cielo!

4ª

No eres el fuego aunque abrasas,
 ni el agua que es su mareo;
 ¿la tierra?: que no eres barro;
 y el aire es cosa de viento. 20

5ª

Que eres mi espejo no digo,
 porque sería indiscreto;
 pudiendo mirarte en ti,
 ¿quién no se mira en sí mismo?

6ª

No diré que eres diamante 25
 (de sumo valor, por cierto),
 que no por el precio adora
 quien idolatra un desprecio.

7ª

Digo, pues, que eres Menguilla,
 mucho tu beldad pondero; 30
 que es compararte contigo,
 alto merecimiento.

Otra fuente poético-musical
 Véase **Discografía**